



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 15.9.2014
COM(2014) 578 final

ANNEX 7

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της

πρότασης απόφασης του Συμβουλίου

για τη σύναψη της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης (ΣΟΕΣ) μεταξύ των κρατών της Δυτικής Αφρικής, της CEDEAO (ECOWAS) και της UEMOA, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφετέρου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΟΕΣ (PAPED)

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ (ΣΟΕΣ) ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΤΗΣ ΔΥΤΙΚΗΣ ΑΦΡΙΚΗΣ, ΤΗΣ CEDEAO (ECOWAS) ΚΑΙ ΤΗΣ ΥΕΜΟΑ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τους στόχους της ΣΟΕΣ·

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΑ ότι είναι ανάγκη να καταστεί το αναπτυξιακό πρόγραμμα ΣΟΕΣ (PAPED) ένα από τα κύρια εργαλεία για την εξασφάλιση της αναπτυξιακής διάστασης της ΣΟΕΣ μεταξύ της Δυτικής Αφρικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 10ης Μαΐου 2010 και της 17ης Μαρτίου 2014 που δέχθηκαν ευνοϊκά το PAPED και αναγνώρισαν τη σημασία των μηχανισμών για την παροχή βοήθειας στην περιοχή της Δυτικής Αφρικής, ώστε να αντεπεξέλθει στις προσαρμογές που απαιτούνται στο οικονομικό, κοινωνικό και δημοσιονομικό πεδίο, καθώς και τις εκτιμήσεις για την ενδεικτική κατανομή των διαθέσιμων από το σύνολο των χρηματοδοτικών της μέσων κονδυλίων κατά τις ανωτέρω ημερομηνίες για δραστηριότητες που συνδέονται με το PAPED,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να προσδιορίσουν δια της συμβατικής οδού, με ένα παράρτημα που αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ΣΟΕΣ και σύμφωνα με τις αρχές της, τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής και υποστήριξης του PAPED,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ τα ακόλουθα:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι - ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΑΡΧΕΣ

Άρθρο 1

Στόχοι

1. Στόχος του παρόντος πρωτοκόλλου είναι να προσδιοριστούν οι λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του αναπτυξιακού προγράμματος ΣΟΕΣ (PAPED) βάσει των διατάξεων του μέρους ΙΙΙ της συμφωνίας. Αυτή η εφαρμογή πραγματοποιείται σε πνεύμα εταιρικής σχέσης, στο πλαίσιο της στήριξης των προσπαθειών στην περιοχή της Δυτικής Αφρικής που αποβλέπουν στην επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στη συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης (ΣΟΕΣ) και στη συμφωνία του Κοτονού.
2. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 57 της συμφωνίας, η εφαρμογή του PAPED πρέπει να επιτυγχάνει:
 - α) τη διαφοροποίηση και την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας·
 - β) την ανάπτυξη του ενδοπεριφερειακού εμπορίου και την διευκόλυνση της πρόσβασης στις διεθνείς αγορές·
 - γ) τη βελτίωση και την ενίσχυση των εθνικών και περιφερειακών υποδομών που συνδέονται με το εμπόριο·

- δ) την υλοποίηση των απαραίτητων προσαρμογών και το συνυπολογισμό των λοιπών αναγκών που συνδέονται με το εμπόριο·
- ε) την εφαρμογή και την παρακολούθηση - αξιολόγηση της ΣΟΕΣ από την περιοχή της Δυτικής Αφρικής.

Άρθρο 2

Αρχές

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εφαρμόζουν το παρόν πρωτόκολλο λαμβάνοντας υπόψη τις διεθνώς αναγνωρισμένες δεσμεύσεις όσον αφορά την αποτελεσματικότητα της αναπτυξιακής βοήθειας και τους στόχους, τις στρατηγικές και τις προτεραιότητες για την ανάπτυξη της περιοχής της Δυτικής Αφρικής, τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο. Ειδικότερα, λαμβάνεται υπόψη ο ευάλωτος χαρακτήρας των μεσογείων και νησιωτικών χωρών, καθώς και οι ειδικές ανάγκες των χωρών μετά τις συρράξεις.
2. Κατά την επιδίωξη των στόχων της ΣΟΕΣ και της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, τα μέρη δηλώνουν και επίσης τηρούν τις ακόλουθες αρχές:
 - α) εξισορρόπηση μεταξύ δηλωμένων αναγκών και χρηματοδότησης·
 - β) απόκτηση και προορατικότητα της βοήθειας κατά την έννοια της δήλωσης του Παρισιού για την αποτελεσματικότητα της αναπτυξιακής βοήθειας και του προγράμματος δράσης της Accra·
 - γ) βιωσιμότητα των πόρων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 της συμφωνίας·
 - δ) αποτελεσματικότητα, συνοχή και συντονισμός των ενεργειών·
 - ε) επικουρικότητα μεταξύ εθνικού και περιφερειακού πεδίου·
 - στ) πολυετής προγραμματισμός των δραστηριοτήτων που περιλαμβάνονται στο PAPED.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II — ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ PAPED

Άρθρο 3

Προγραμματισμός

1. Το PAPED υλοποιείται με βάση έναν ενδεικτικό πίνακα δραστηριοτήτων στον οποίο περιλαμβάνονται επιχειρησιακά σχέδια που προσδιορίζουν τις δραστηριότητες προτεραιότητας για την περιοχή της Δυτικής Αφρικής σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, το προβλεπόμενο κόστος τους και το χρονοδιάγραμμα υλοποίησής τους. Τα επιχειρησιακά σχέδια διατυπώνονται σύμφωνα με μια συμμετοχική διαδικασία και κατόπιν διαλόγου με τους τεχνικούς και χρηματοοικονομικούς εταίρους, για κάθε περίοδο υλοποίησης, με βάση το έγγραφο-πλαίσιο του PAPED.
2. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 54 της συμφωνίας, ο προγραμματισμός της στήριξης από την Ευρωπαϊκή Ένωση πραγματοποιείται για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ), σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας του Κοτονού και των εθνικών και περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων. Ο προγραμματισμός της στήριξης από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις

των αντίστοιχων διμερών πράξεων συνεργασίας. Όσον αφορά τις λοιπές πράξεις, ο προγραμματισμός γίνεται σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομικές βάσεις τους.

3. Τα επιχειρησιακά σχέδια είναι αρκετά ευέλικτα ώστε να εξασφαλίζουν τη συνεχή προσαρμογή των δραστηριοτήτων στους στόχους του PAPED και να λαμβάνουν υπόψη τις μεταβολές που ενδέχεται να προκύψουν στην κατάσταση των κρατών και των περιφερειακών οργανισμών. Προς το σκοπό αυτό, τα δύο μέρη προβαίνουν συγκεκριμένα σε περιοδική αναθεώρηση των εν λόγω σχεδίων.
4. Τα μέρη συμφωνούν να αναζητούν συνέργειες και συμπληρωματικότητα μεταξύ των δραστηριοτήτων του PAPED και των άλλων προγραμμάτων στήριξης στο εμπόριο κατά τα στάδια του σχεδιασμού, της υλοποίησης, της παρακολούθησης και της αξιολόγησης, καθώς της θέσπισης του επιχειρησιακού διακανονισμού.
5. Τα μέρη συμφωνούν, στο πλαίσιο των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 54 της συμφωνίας, ως προς τα ενδεικτικά σχέδια χρηματοδότησης που συνδέονται με τα επιχειρησιακά σχέδια, μετά από διάλογο κατά τον οποίο ορίζουν τους υπόλοιπους τεχνικούς και οικονομικούς εταίρους και του οποίου τα συμπεράσματα συντάσσονται από κοινού και υπογράφονται από τα μέρη, δηλαδή τη Δυτική Αφρική και την Ευρωπαϊκή Ένωση.
6. Το μέρος Δυτική Αφρική δεσμεύεται να διασφαλίζει τη συνοχή μεταξύ, αφενός, της υλοποίησης του PAPED και, αφετέρου, των πολιτικών και των στρατηγικών του για την οικονομική και τομεακή ανάπτυξη, καθώς και των πράξεων για το δημοσιονομικό προγραμματισμό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III — ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ

Άρθρο 4

Πηγές χρηματοδότησης

1. Οι λεπτομερείς κανόνες της χρηματοδότησης εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της προβλέπονται στο άρθρο 54 της συμφωνίας.
2. Το μέρος Δυτική Αφρική συμβάλλει, μεταξύ άλλων οικονομικά, στην υλοποίηση του PAPED.
3. Στο πλαίσιο της συνεργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 54 παράγραφος 4 της συμφωνίας, η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της παρέχουν την υποστήριξή τους με σκοπό την εξεύρεση της αναγκαίας πρόσθετης χρηματοδότησης, κυρίως μέσω της διευκόλυνσης της συμμετοχής άλλων χρηματοδοτών.

Άρθρο 5

Ποσό της χρηματοδότησης

1. Στο πλαίσιο των άρθρων 3 και 4 του παρόντος πρωτοκόλλου και του μέρους III της συμφωνίας, τα μέρη δεσμεύονται να κινητοποιήσουν πόρους για τη χρηματοδότηση των πολυετών επιχειρησιακών προγραμμάτων.
2. Το ενδεικτικό ποσό της χρηματοδότησης που χορηγείται από το μέρος Ευρωπαϊκή Ένωση για κάθε πολυετές σχέδιο κοινοποιείται στο μέρος Δυτική Αφρική στην αρχή

της περιόδου, με την επιφύλαξη της διάρκειας των κύκλων προγραμματισμού των πράξεων συνεργασίας που εφαρμόζονται για το σκοπό αυτό, σύμφωνα με άρθρο 3 παράγραφος 5 του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Πριν από το τέλος κάθε περιόδου υλοποίησης των επιχειρησιακών σχεδίων, τα μέρη αξιολογούν το επίπεδο εκτέλεσης των προγραμμάτων, τον βαθμό υλοποίησης των δεσμεύσεων και το επίπεδο των εκταμιεύσεων. Η εν λόγω από κοινού αξιολόγηση χρησιμεύει ως βάση για τον προσανατολισμό των επιχειρησιακών σχεδίων της επόμενης περιόδου.
4. Το μικτό συμβούλιο ΣΟΕΣ Δυτικής Αφρικής — Ευρωπαϊκής Ένωσης εξετάζει τα ζητήματα σχετικά με τις αναπτυξιακές πτυχές της συμφωνίας και διατυπώνει τις κατάλληλες συστάσεις για την αποτελεσματική εφαρμογή της.

Άρθρο 6

Επιλεξιμότητα για χρηματοδότηση

Οι κατωτέρω οντότητες και οργανισμοί, που απαριθμούνται ενδεικτικά, επιλέγονται για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του PAPED, με την επιφύλαξη των διατάξεων για τις ειδικές πράξεις συνεργασίας που εφαρμόζονται για το σκοπό αυτό. Οι εν λόγω οντότητες και οργανισμοί είναι:

- α) κράτη της Δυτικής Αφρικής και υπηρεσίες τους·
- β) οργανισμοί περιφερειακής ολοκλήρωσης (CEDEAO, UEMOA) και εξειδικευμένες δομές τους·
- γ) άλλοι διακυβερνητικοί οργανισμοί στους οποίους συμμετέχουν ένα ή περισσότερα κράτη της Δυτικής Αφρικής, καθώς και οργανισμοί που απαρτίζονται από κράτη μη μέλη της Δυτικής Αφρικής, οι οποίοι έχουν εγκριθεί από τα κράτη της Δυτικής Αφρικής ή από τους δύο περιφερειακούς οργανισμούς·
- δ) κοινοί οργανισμοί που συγκροτούνται από τα κράτη της Δυτικής Αφρικής και την Ευρωπαϊκή Ένωση για την επίτευξη ορισμένων ειδικών στόχων·
- ε) εθνικοί ή/και περιφερειακοί φορείς κρατικοί ή ημικρατικοί και αναπτυξιακές τράπεζες και χρηματοπιστωτικά ιδρύματα των κρατών της Δυτικής Αφρικής· εταιρείες, επιχειρήσεις και άλλοι οργανισμοί του ιδιωτικού τομέα, των κρατών ή της περιοχής της Δυτικής Αφρικής·
- στ) ενδιαμέσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί της Δυτικής Αφρικής που χορηγούν, προωθούν και χρηματοδοτούν ιδιωτικές επενδύσεις σε κράτη της Δυτικής Αφρικής·
- ζ) μη κρατικοί φορείς κρατών της Δυτικής Αφρικής.

Άρθρο 7

Περιφερειακό ταμείο ΣΟΕΣ

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 61 της συμφωνίας, το μέρος Δυτική Αφρική, σε διαβούλευση με τους τεχνικούς και χρηματοοικονομικούς εταίρους, ιδρύει ένα περιφερειακό ταμείο ΣΟΕΣ για την κινητοποίηση, τη διοχέτευση και το συντονισμό των πόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Δυτικής Αφρικής και άλλων χρηματοδοτών που συνδέονται με το PAPED. Οι τομείς παρέμβασης του περιφερειακού ταμείου ΣΟΕΣ είναι εκείνοι που καλύπτονται από το PAPED.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν σχετικά με κάθε άλλο μηχανισμό ή τρόπο χρηματοδότησης του PAPED. Ενδεχομένως, τα μέρη θεσπίζουν διαδικασίες σύμφωνα με τη δήλωση του Παρισιού για την αποτελεσματικότητα της βοήθειας, με σκοπό να διασφαλίζεται μια απλουστευμένη, αποτελεσματική και ταχεία υλοποίηση της βοήθειας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟΣ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ

Άρθρο 8

Επιχειρησιακός διακανονισμός

1. Λαμβάνοντας υπόψη τις δεσμεύσεις της όσον αφορά την αποτελεσματικότητα της βοήθειας, η Ευρωπαϊκή Ένωση ως μέρος θα θεσπίσει δικό της επιχειρησιακό διακανονισμό, σε συνοχή με το θεσμικό μηχανισμό της ΣΟΕΣ, με στόχο να διασφαλίζονται, κυρίως, στο πλαίσιο της υποστήριξής της για το PAPED, τα εξής:
- α) ο συντονισμός της ευρωπαϊκής στήριξης, σύμφωνα με τον κώδικα δεοντολογίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον καταμερισμό της εργασίας στην αναπτυξιακή πολιτική·
 - β) η παρακολούθηση της παρεχόμενης βοήθειας·
 - γ) ο διάλογος με τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με την υλοποίηση του PAPED, καθώς και τις κατάλληλες πολιτικές και στρατηγικές οικονομικής και τομεακής ανάπτυξης·
 - δ) η κινητοποίηση των πόρων, σύμφωνα με το άρθρο 54 της συμφωνίας·
 - ε) η επάρκεια και η ισορροπία μεταξύ των αναγκών, της στήριξης και των πηγών χρηματοδότησης.
2. Το μέρος Δυτική Αφρική θα θεσπίσει δικό του επιχειρησιακό διακανονισμό, σε συνοχή με το θεσμικό μηχανισμό της ΣΟΕΣ, με στόχο να διασφαλίζεται η εφαρμογή των δραστηριοτήτων του PAPED σε συνέργεια με την εφαρμογή της ατζέντας περιφερειακής ολοκλήρωσης και ιδίως η μεταφορά των περιφερειακών πολιτικών από τα κράτη και η εφαρμογή του περιφερειακού κανονιστικού πλαισίου, καθώς και η παρακολούθησή του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V – ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 9

Αξιολόγηση

1. Τα μέρη διασφαλίζουν την αξιολόγηση του PAPED κατά διαστήματα που τα ίδια επιλέγουν. Το στρατηγικό πλαίσιο του PAPED, ο πίνακας δραστηριοτήτων του και τα επιχειρησιακά σχέδιά του αποτελούν βασικά στοιχεία για την εν λόγω αξιολόγηση.

2. Στο πλαίσιο του Παρατηρητηρίου Ανταγωνιστικότητας που προβλέπεται στο άρθρο 61 της συμφωνίας, τα μέρη καθορίζουν από κοινού τους δείκτες υλοποίησης και αποτελεσμάτων που αφορούν κυρίως τα επιτεύγματα και τον αντίκτυπο της ΣΟΕΣ και του PAPED στην περιοχή της Δυτικής Αφρικής, μεταξύ άλλων, όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα και τη διαφοροποίηση της παραγωγής, τις επενδύσεις, το περιφερειακό εμπόριο, το εμπόριο με την Ευρωπαϊκή Ένωση και τον υπόλοιπο κόσμο, ιδίως τις εξαγωγές από το μέρος Δυτική Αφρική μεταποιημένων προϊόντων και υπηρεσιών, την απασχόληση και γενικότερα την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των κρατών της Δυτικής Αφρικής.
3. Σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο μέρος III της συμφωνίας, τα μέρη χρησιμοποιούν από κοινού καθορισμένους δείκτες για την επιδίωξη της συνέργειας μεταξύ, αφενός, του ρυθμού υλοποίησης των δεσμεύσεων που ανέλαβε το μέρος Δυτική Αφρική και, αφετέρου, της προόδου που σημειώνεται στην υλοποίηση των δραστηριοτήτων και προγραμμάτων του PAPED.

Άρθρο 10

Αναθεώρηση του πρωτοκόλλου

Οι τροποποιήσεις και αναθεωρήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου διέπονται από τους ίδιους κανόνες και διαδικασίες όπως εκείνες που προβλέπονται από το άρθρο 111 της συμφωνίας.